

# EUROOPA PARLAMENT



2005 - 2006



Istungi

## PROTOKOLL

esmaspäev  
9. mai 2005

P6\_PV(2005)05-09

ESIALGNE VERSIOON

PE 357.329

**ET**

**ET**

## KASUTATUD MÄRKIDE SELGITUS

*	Nõuandemenetlus
** I	Koostöömenetlus, esimene lugemine
** II	Koostöömenetlus, teine lugemine
***	Nõusolekumenetlus
***I	Kaasotsustamismenetlus, esimene lugemine
***II	Kaasotsustamismenetlus, teine lugemine
***III	Kaasotsustamismenetlus, kolmas lugemine

(Menetlus põhineb Euroopa Komisjoni poolt ette pandud õiguslikul alusel.)

## HÄÄLETUSTUNDI PUUDUTAV TEAVE

Raportöör teavitab istungi juhatajat oma seisukohtadest muudatusettepanekute suhtes kirjalikult enne hääletuse algust, kui ei ole otsustatud teisiti.

## PARLAMENDI KOMISJONID

AFET	Välisasjade komisjon
DEVE	Arengukomisjon
INTA	Rahvusvahelise kaubanduse komisjon
BUDG	Eelarvekomisjon
CONT	Eelarvekontrollikomisjon
ECON	Majandus- ja rahanduskomisjon
EMPL	Tööhõive- ja sotsiaalkomisjon
ENVI	Keskkonna-, rahvatervise- ja toiduohutuse komisjon
ITRE	Tööstuse, teadusuuringute ja energeetikakomisjon
IMCO	Siseturu- ja tarbijakaitsekomisjon
TRAN	Transpordi- ja turismikomisjon
REGI	Regionaalarengukomisjon
AGRI	Põllumajanduse ja maaelu arengu komisjon
PECH	Kalanduskomisjon

CULT	Kultuuri- ja hariduskomisjon
JURI	Õigusasjade komisjon
LIBE	Kodanikuvabaduste, justiits- ja siseasjade komisjon
AFCO	Põhiseaduskomisjon
FEMM	Naiste õiguste ja soolise võrdõiguslikkuse komisjon
PETI	Petitsioonikomisjon

#### FRAKTSIOONID

PPE-DE	Euroopa Rahvapartei (Kristlike Demokraatide) ja Euroopa Demokraatide fraktsioon
PSE	Euroopa Parlamendi Sotsiaaldemokraatide fraktsioon
ALDE	Euroopa demokraatide ja liberaalide liidu fraktsioon
Verts/ALE	Roheliste / Euroopa Vabaliidu fraktsioon
GUE/NGL	Euroopa Ühendatud Vasakpoolsete / Põhjamaade Roheliste Vasakpoolsete liitfraktsioon
IND/DEM	Fraktsioon Iseseisvus/Demokraatia
UEN	fraktsioon Liit Rahvusriikide Euroopa eest
NI	fraktsioonilise kuuluvuseta parlamendiliikmed

## Sisukord

1. Istungjärgu jätkamine.....	3
2. Eelmise istungi protokollki kinnitamine .....	3
3. Mälestusistung .....	4
4. Esitatud dokumendid.....	4
5. Petitsioonid.....	7
6. Nõukogu saadetud kokkulepete tekstid .....	8
7. Parlamendi seisukohtade ja resolutsioonide vastuvõtmisele järgnev tegevus.....	8
8. Kirjalikud deklaratsioonid (kodukorra artikkel 116) .....	8
9. Parlamendi koosseis .....	8
10. Parlamendi komisjonide koosseis .....	9
11. Kaasotsustamismenetlusel vastu võetud aktide allkirjastamine .....	9
12. Tööplaan.....	9
13. Üheminutilised sõnavõetud poliitiliselt olulistel teemadel .....	10
14. Õiglus Robert McCartney perekonnale (arutelu) .....	10
15. Suplusvee kvaliteedi juhtimine ***II (arutelu).....	11
16. Århusi konventsiooni osaliste teine kohtumine (arutelu) .....	12
17. Filmipärand ja sellega seotud tööstustegevuse konkurentsivõime ***I (arutelu).....	12
18. Euroopa Liidu ja Mercosuri vaheliste läbirääkimiste olukord (arutelu) .....	12
19. Järgmise istungi päevakord .....	13
20. Istungi lõpp .....	13
KOHALOLIJATE NIMEKIRI .....	15

**EUROOPA PARLAMENT**

**2005 - 2006 ISTUNGJÄRK**

**9.- 12. mai 2005. a istungid**

**STRASBOURG**

**PROTOKOLL**

ISTUNGI JUHATAJA: Josep BORRELL FONTELLES  
president

**1. Istungjärgu jätkamine**

Istung algas kell 17.05.

**2. Eelmise istungi protokoll kinnitamine**

Hääletuse parandused:

Istungi kuupäev: 14.04.2005

Raport: Elmar Brok - A6-0062/2005:

- resolutsioon (terviktekst):  
vastu: Hélène Goudin.

Istungi kuupäev: 28.04.2005

Raport: Christa Kläß - A6-0061/2005:

- muudatusettepanekud 102/122:  
poolt: Hélène Goudin.

Raport: Małgorzata Handzlik - A6-0068/2005:

- muudatusettepanek 1:  
poolt: Pervenche Berès, Brigitte Douay, Catherine Guy-Quint, Pierre Moscovici, Catherine Trautmann.

Raport: Simon Coveney - A6-0086/2005:

- muudatusettepanek 17:  
vastu: Pervenche Berès;
- muudatusettepanek 8:  
poolt: Pervenche Berès, Jacques Toubon;
- muudatusettepanek 9:  
poolt: Jacques Toubon;
- muudatusettepanek 50:

poolt: Jacques Toubon.

Riccardo Ventre teatas, et soovis hääletada Giles Chichesteri raporti kohta tehtud resolutsiooni poolt (resolutsioon (terviktekst) A6-0080/2005 (28.04.2005 protokoll punkt 8.5)), kuid et tema hääletusnupp ei töötanud.

o  
o o o

Eelmise istungi protokoll kinnitati.

### 3. Mälestusistung

Parlamendi president esitas deklaratsiooni Teise Maailmasõja 60. aastapäeva mälestamiseks.

o  
o o o

Läti viiulimängija Baiba Skride esitas aastapäeva mälestamiseks J.S. Bach'i 1004. sonaadi.

### 4. Esitatud dokumendid

Järgmised dokumendid on Euroopa Parlamendile esitanud:

1) parlamendi komisjonid:

1.1) raportid:

- \* raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus, mis käsitleb Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vahelise lepingu allakirjutamist Euroopa Ühenduse nimel Šveitsi osalemise kohta Euroopa Keskkonnaagentuuris ja Euroopa keskkonnateabe- ja -vaatlusvõrgus (KOM(2004)0658 - C6-0173/2004 - 2004/0233(CNS)) - keskkonna-, rahvatervise ja toiduohutuse komisjon - raportöör Florenz Karl-Heinz (A6-0088/2005);

- \*\*\*I raport ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv, mis käsitleb erinevate liikmesriikide kapitaliühingute ühinemist (KOM(2003)0703 - C5-0561/2003 - 2003/0277(COD)) - õigusasjade komisjon - raportöör Lehne Klaus-Heiner (A6-0089/2005);

- \* raport nõukogu soovitusel kohta määrata Lorenzo Bini Smaghi Euroopa Keskpanka juhatuse liikmeks (06289/2005 - C6-0054/2005 - 2005/0802(CNS)) - majandus- ja rahanduskomisjon - raportöör Berès Pervenche (A6-0094/2005);

- raport Doha vooru hindamise kohta WTOs 1. augustil 2004. aastal sõlmitud kokkuleppe järel (2004/2138(INI)) - rahvusvahelise kaubanduse komisjon - raportöör Moreno Sánchez Javier (A6-0095/2005);

- \* raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu määrus, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1868/94, millega kehtestatakse kartulitärklise tootmise kvoodisüsteem (KOM(2004)0772 - C6-0014/2005 - 2004/0269(CNS)) - põllumajanduse ja maaelu arengu komisjon - raportöör Wojciechowski Janusz (A6-0096/2005).;

- \* raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu direktiiv, mis käsitleb ühist käibemaksusüsteemi (uus redaktsioon) (KOM(2004)0246 - C6-0009/2004 - 2004/0079(CNS)) - majandus- ja rahanduskomisjon - raportöör Hudghton Ian (A6-0097/2005);
- \*\*\*I raport ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 999/2001, millega sätestatakse teatavate transmissiivsete spongioossete entsefalopaatiate vältimise, kontrolli ja likvideerimise eeskirjad (KOM(2004)0775 - C6-0223/2004 - 2004/0270(COD)) - keskkonna-, rahvatervise ja toiduohutuse komisjon - raportöör Roth-Behrendt Dagmar (A6-0098/2005);
- \*\*\*I raport ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv elektrienergia varustuskindluse tagamise meetmete ja infrastruktuuriinvesteeringute kohta (KOM(2003)0740 - C5-0643/2003 - 2003/0301(COD)) - tööstuse, teadusuuringute ja energeetikakomisjon - raportöör Chichester Giles (A6-0099/2005);
- \*\*\*I raport ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu soovitus, mis käsitleb filmipärandit ja sellega seotud tööstustegevuse konkurentsivõimet (KOM(2004)0171 - C5-0133/2004 - 2004/0066(COD)) - kultuuri- ja hariduskomisjon - raportöör Hegyi Gyula (A6-0101/2005);
- \*\*\*I raport ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv, millega muudetakse direktiivi 2003/88/EÜ tööaja korralduse teatavate aspektide kohta (KOM(2004)0607 - C6-0122/2004 - 2004/0209(COD)) - tööhõive- ja sotsiaalkomisjon - raportöör Cercas Alejandro (A6-0105/2005);
- raport parlamendi 2006. eelarveaasta tulude ja kulude eelarvestuse kohta (2005/2012(BUD)) - eelarvekomisjon - raportöör Dombrovskis Valdis (A6-0106/2005);
- \*\*\*I raport ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1177/2003 sissetulekut ja elamistingimusi käsitleva ühenduse statistika (EU-SILC) kohta (KOM(2005)0028 - C6-0034/2005 - 2005/0004(COD)) - tööhõive- ja sotsiaalkomisjon - Raportöör Del Turco Ottaviano (A6-0107/2005);
- \*\*\*I raport Euroopa Parlamendi ja nõukogu ettepaneku kohta võtta vastu direktiiv eritoiduks ettenähtud toiduainete kohta (kodifitseeritud versioon) (KOM(2004)0290 - C6-0035/2004 - 2004/0090(COD)) - õigusasjade komisjon - raportöör López-Istúriz White Antonio (A6-0110/2005);
- raport Euroopa Liidu teabe- ja kommunikatsioonistrateegia rakendamise kohta (KOM(2004)0196 - 2004/2238(INI)) - kultuuri- ja hariduskomisjon - raportöör Herrero-Tejedor Luis Francisco (A6-0111/2005);
- raport puu- ja köögiviljaturu ühise korralduse lihtsustamise kohta (KOM(2004)0549 - 2004/2193(INI)) - põllumajanduse ja maaelu arengu komisjon - raportöör Herranz García María Esther (A6-0121/2005);
- \*\*\* soovitus ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus, 1. mis käsitleb Euroopa Ühenduse ja Albaania Vabariigi vahelise raamlepingu sõlmimist, millega sätestatakse üldpõhimõtted Albaania Vabariigi osalemiseks ühenduse programmides; 2. mis käsitleb Euroopa Ühenduse ja Bosnia Hertsegoviina vahelise raamlepingu sõlmimist, millega sätestatakse üldpõhimõtted Bosnia ja Hertsegoviina osalemiseks ühenduse programmides; 3. mis käsitleb Euroopa Ühenduse ja Horvaatia Vabariigi vahelise raamlepingu sõlmimist, millega sätestatakse üldpõhimõtted Horvaatia Vabariigi

osalemiseks ühenduse programmides; 4. ühelt poolt Euroopa ühenduste ja nende liikmesriikide ning teiselt poolt endise Jugoslaavia Makedoonia Vabariigi vahel sõlmitud stabiliseerimis- ja assotsiatsioonilepingule lisatava Euroopa Ühenduse ja endise Jugoslaavia Makedoonia Vabariigi vahelise endise Jugoslaavia Makedoonia Vabariigi ühenduse programmides osalemise üldpõhimõtteid käsitleva raamlepingu protokolli sõlmimise kohta; 5. mis käsitleb Euroopa Ühenduse ning Serbia ja Montenegro vahelise raamlepingu sõlmimist, millega sätestatakse üldpõhimõtted Serbia ja Montenegro osalemiseks ühenduse programmides (05532/2005 [1] - C6-0039/2005 - 2004/0276(AVC)) - välisasjade komisjon - raportöör Brok Elmar (A6-0122/2005).

- \* raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu määrus, millega muudetakse määrusi (EMÜ) nr 2759/75, (EMÜ) nr 2771/75, (EMÜ) nr 2777/75, (EÜ) nr 1254/1999, (EÜ) nr 1255/1999 ja (EÜ) nr 2529/2001 erandlike turutoetusmeetmete suhtes (KOM(2004)0712 - C6-0220/2004 - 2004/0254(CNS)) - põllumajanduse ja maaelu arengu komisjon - raportöör Busk Niels (A6-0126/2005);

## 1.2) soovitusel teisele lugemisele:

- \*\*\*II soovitus teisele lugemisele nõukogu ühise seisukoha kohta eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv, mis käsitleb suplusvee kvaliteedi juhtimist ja millega tunnistatakse kehtetuks direktiiv 76/160/EMÜ (12884/1/2004 - C6-0006/2005 - 2002/0254(COD)) - keskkonna-, rahvatervise ja toiduohutuse komisjon - raportöör Maaten Jules (A6-0102/2005);

- \*\*\*II soovitus teisele lugemisele nõukogu ühise seisukoha kohta eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv kutsekvalifikatsioonide tunnustamise kohta (13781/2/2004 - C6-0008/2005 - 2002/0061(COD)) - siseturu- ja tarbijakaitsekomisjon - raportöör Zappalà Stefano (A6-0119/2005);

## 2) parlamendiliikmed:

### 2.1) suuliselt vastatavad küsimused (kodukorra artikkel 108):

Karl-Heinz Florenz ENVI komisjoni nimel Euroopa Komisjonile: Komisjoni strateegia Århusi konventsiooni osaliste teisel kohtumisel (B6-0237/2005);

- Paolo Costa TRAN komisjoni nimel nõukogule: TEN-T rahastamine (B6-0238/2005);

- Paolo Costa TRAN komisjoni nimel Euroopa Komisjonile: TEN-T rahastamine (B6-0239/2005);

### 2.2) küsimused suulise vastuse saamiseks infotunni ajal (kodukorra artikkel 109) (B6-0236/2005)

- Ryan Eoin, Evans Robert, Dimitrakopoulos Giorgos, Staes Bart, Posselt Bernd, Mitchell Gay, Goudin Hélène, Crowley Brian, Karatzaferis Georgios, Pieper Markus, McGuinness Mairead, Papadimoulis Dimitrios, Martin David, Papastamkos Georgios, Beglitis Panagiotis, Moraes Claude, Geringer de Oedenberg Lidia Joanna, Lambsdorff Alexander, Bowis John, Karas Othmar, Hammerstein Mintz David, Sjöstedt Jonas, Krarup Ole, Schlyter Carl, Panayotopoulos-Cassiotou Marie, Rudi Ubeda Luisa Fernanda, Kinnock Glenys, Stihler Catherine, Newton Dunn Bill, Seppänen Esko, Davies Chris, Morgantini Luisa, McAvan Linda, Matsouka Maria, Mavrommatis Manolis, Kratsa-Tsagaropoulou Rodi, Herczog Edit, Landsbergis Vytautas, Adamou Adamos, Dombrovskis Valdis, Pack Doris, Podkański Zdzisław Zbigniew, Czarnecki Ryszard, Kuźmiuk Zbigniew Krzysztof, Wuermeling Joachim, Van Hecke Johan, Martin Hans-Peter, Riis-Jørgensen Karin, Stenzel Ursula, Onyszkiewicz Janusz, Casaca Paulo, Aylward Liam, Ó Neachtain Seán, Vakalis Nikolaos, Pafilis Athanasios, Toussas Georgios, Sonik Bogusław- Hammerstein Mintz



David, Evans Robert, Posselt Bernd, Davies Chris, Morgantini Luisa, Mitchell Gay, Martin David, Beglitis Panagiotis, Moraes Claude, Seppänen Esko, Kratsa-Tsagaropoulou Rodi, Papadimoulis Dimitrios, Pack Doris, Wallis Diana, Czarnecki Ryszard, Geringer de Oedenberg Lidia Joanna, Lambsdorff Alexander, Van Hecke Johan, Martin Hans-Peter, Casaca Paulo, Hennicot-Schoepges Erna, Crowley Brian, Aylward Liam, Ó Neachtain Seán, Ryan Eoin, Manolakou Diamanto, Pafilis Athanasios, Toussas Georgios

2.3) kirjalikud deklaratsioonid registrisse kandmiseks (kodukorra artikkel 116):

- Maciej Marian Giertych, ümberkorraldused Euroopa Parlamendi töökohtade üleviimiseks Rooma linna (25/2005).

## 5. Petitsioonid

Alltoodud kuupäevadel kanti registrisse järgmised petitsioonid, mis saadeti vastavalt kodukorra artikli 191 lõikele 5 edasi vastutavale parlamendikomisjonile:

21.04.2005

Society of Russian - Speakers in Ireland (pluss 46 allkirja) (nr 342/2005);  
Jan Molnar (Movimiento para la Libertad de Manifestación) (nr 343/2005);  
Claude Coste (nr 344/2005);  
Jeanne Charles (nr 345/2005);  
Roselyne Catheau (nr 346/2005);  
Comitato Ecumenico per le Comunicazioni Sociali (nr 347/2005);  
Leopoldina Maria Andrade Serôdio e Silva (nr 348/2005);  
Frutuoso Paulo Ferreira da Rocha (nr 349/2005);  
Kurt Radke (nr 350/2005);  
Rainer Keuser (nr 351/2005);  
Nelli Schwarz (nr 352/2005);  
Thomas Potts (nr 353/2005);  
Jelka et Milan Aleksic (nr 354/2005);  
Frank Holtmann (Verband der Berufsschiffer und das Berufsschiffer-Kolleg in Belgrad) (nr 355/2005);  
Elfi et Klaus Schreiber (nr 356/2005);  
Tim Gerber (nr 357/2005);  
Anneliese Müller (nr 358/2005);  
Barbara Wolff (nr 359/2005);  
Varpetjan Hovanes Agubevic et Karapetjn Raja Badalovna (nr 360/2005);  
Franz Haas (nr 361/2005);  
Yasar Bozkurt (nr 362/2005);  
Renate et Hans-Jürgen Rüdiger (nr 363/2005);  
Walter Diterle (nr 364/2005);  
Alexander Stabel (nr 365/2005);  
Olaf Quasdorff (nr 366/2005);  
Lothar Bohrman (nr 367/2005);  
Mirko Mendek (nr 368/2005);  
Gerhard Brenner (nr 369/2005);  
Richard Sauerwald et Elke Stein (nr 370/2005);  
Okkes Ciftci (nr 371/2005);  
Ariel Machiel Rijkenberg (nr 372/2005);  
Joachim Tjaden (Bürgerinitiative "Bürger gegen den Jade WeserPort") (nr 373/2005);

Günter Kania (nr 374/2005);  
Dimitrios Skouma (nr 375/2005);  
Jean Edouard Sieffert (nr 376/2005);  
Macjen Franc (nr 377/2005);  
František Brychta (nr 378/2005);  
Silvana Novarin (nr 379/2005);  
Eric Andrew Gueslain se Classie (nr 380/2005);  
David R Burrage (British Expats Association in Spain) (nr 381/2005);  
Joséf Ladislaus Illes (nr 382/2005);  
Marie Kavanagh (nr 383/2005);  
Jeroen van der Rijst (nr 384/2005);  
Maria Vaessen-Huis (nr 385/2005);  
Özcan Kaldoyo (ACSA) (nr 386/2005);  
Andrea Spöttle (nr 387/2005);  
Péter Beszterczey (Jövőnkért Alapítvány) (nr 388/2005);  
Bogusław Stec (nr 389/2005);  
Stanisław Chmal (nr 390/2005).

## **6. Nõukogu saadetud kokkulepete tekstid**

Nõukogu edastas järgmise dokumendi tõestatud koopia:

- leping Albaania Vabariigi ja Euroopa Ühenduse vahel ebaseaduslikult riigis elavate isikute tagasivõtmise kohta.

## **7. Parlamendi seisukohtade ja resolutsioonide vastuvõtmisele järgnev tegevus**

Jaotati laiali Euroopa Komisjoni teadaanded parlamendi veebruari ja märtsi 2005. a osaistungjärgudel vastu võetud seisukohtadele ja resolutsioonidele järgneva tegevuse kohta.

## **8. Kirjalikud deklaratsioonid (kodukorra artikkel 116)**

Vastavalt kodukorra artikli 116 lõikele 5 on kirjalikud deklaratsioonid nr 2,3,4/2005 kehtetud, kuna need ei kogunud piisavalt allkirju.

## **9. Parlamendi koosseis**

Ottaviano Del Turco teatas kirjalikult oma valimisest Abruzzo maavanemaks.

Kuna vastavalt kodukorra artikli 4 lõikele 4 ja esindajate otsest ja üldist Euroopa Parlamenti valimist käsitleva akti artikli 7 lõikele 1 ei saa seda ametit ühitada Euroopa Parlamendi liikme ametiga, siis otsustas parlament alates 02.05.2005 ametikoha vabastada ning teavitada sellest asjaomast liikmesriiki.

## **10. Parlamendi komisjonide koosseis**

Fraktsiooni PPE-DE taotlusel kinnitas parlament järgmise ametissenimetamise:

JURI komisjon: Giorgio Carollo asemele Kurt Lechner.

## 11. Kaasotsustamismenetlusel vastu võetud aktide allkirjastamine

President teatas, et vastavalt kodukorra artiklile 68 allkirjastab ta kolmapäeval koos nõukogu eesistujaga järgmised kaasotsustamismenetlusel vastu võetud aktid.

- Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv, millega muudetakse nõukogu direktiive 72/166/EMÜ, 84/5/EMÜ, 88/357/EMÜ ja 90/232/EMÜ ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2000/26/EÜ mootorsõidukite kasutamise tsiviilvastutuskindlustuse kohta (3604/2005 – C6-0123/2005 – 2002/0124(COD));

- Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv, mis käsitleb ettevõtja ja tarbija vaheliste tehingutega seotud ebaausaid kaubandustavasid siseturul ning millega muudetakse nõukogu direktiivi 84/450/EMÜ, Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiive 97/7/EÜ, 98/27/EÜ ja 2002/65/EÜ ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 2006/2004 (ebaausate kaubandustavade direktiiv) (3616/2005 – C6-0121/2005 – 2003/0134(COD));

- Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsus, millega kehtestatakse ühenduse mitmeaastane programm interneti ja uute sidustehnoloogiate turvalisema kasutamise edendamiseks (3688/2004 – C6-0122/2005 – 2004/0023(COD)).

## 12. Tööplaan

Päevakorra järgmine punkt oli tööplaani arutamine.

Jaotati laiali mai I ja mai II osaistungjärgu lõplik päevakorra projekt (PE 357.268/PDOJ), millele esitati järgmised parandused (kodukorra artikkel 132):

09.05.2005 kuni 12.05.2005 istungid

*esmaspäev:*

- muudatusteta

*teisipäev:*

- muudatusteta

*kolmapäev:*

- fraktsiooni IND/DEM taotlus esitada Euroopa Komisjonile Nigel Farage'i suuliselt vastatav küsimus (O6-0066/2005), mis käsitleb komisjoni meetmeid huvikonfliktide tekkimise riski takistamiseks;

Sõna võtsid: Nigel Farage, kes põhjendas taotlust ja Jens-Peter Bonde.

Nimeline hääletus (IND/DEM) (28 poolt, 147 vastu, 11 erapooletud), parlament lükkas taotluse tagasi.

Sõna võttis Nils Lundgren teatas, et ta oleks soovinud hääletada taotluse poolt.

Carl Schlyter teatas, et ta oleks soovinud hääletada taotluse poolt.

Vasco Graça Moura teatas, et ta oleks soovinud hääletada taotluse poolt.

*neljapäev:*

- muudatusteta

Sõna võttis Hans-Peter Martin, kes, tuletades meelde oma 27. aprilli 2005. aasta sõnavõttu poliitiliselt oluliste üheminutiliste sõnavõttude raames (*27.04.2005 protokoll punkt 9*), vaidlustas tema sõnul protseduurilise vea tõttu Dombrovskise raporti - A6-0106/2005 « Euroopa Parlamendi 2006. eelarveaasta tulude ja kulude esialgne eelarvestus» - kandmise kolmapäevasesse protokoll (president vastas, et sai tema vastavasisulise kirja kätte ja annab sellele kirjaliku vastuse).

*25.05.2005 ja 26.05.2005 istungid*

- muudatusteta

o  
o o o

Tööplaan kinnitati.

### **13. Üheminutilised sõnavõttud poliitiliselt olulistel teemadel**

Vastavalt kodukorra artiklile 144 esinesid üheminutilise sõnavõtuga järgmised parlamendiliikmed, kes soovisid juhtida parlamendi tähelepanu poliitiliselt olulistele küsimustele:

Csaba Sándor Tabajdi, Yannick Vaugrenard, Sophia in 't Veld, Jim Higgins, Gyula Hegyi, Georgios Karatzaferis, Mirosław Mariusz Piotrowski, Agnes Schierhuber, Pedro Guerreiro, Zdzisław Zbigniew Podkański, Jörg Leichtfried, Philip Claeys, Urszula Krupa, Adam Jerzy Bielan, Marios Matsakis, Carlo Fatuzzo, Ryszard Czarnecki, Vytautas Landsbergis, Gerard Batten, Bogdan Pęk ja Sylwester Chruszcz.

### **14. Õiglus Robert McCartney perekonnale (arutelu)**

Euroopa Komisjoni deklaratsioon: „Õiglus Robert McCartney perekonnale,,

Parlamendi president tervitas Robert McCartney õdede kohalviibimist.

Stavros Dimas (Euroopa Komisjoni liige) esitas deklaratsiooni.

Sõna võtsid: Avril Doyle fraktsiooni PPE-DE nimel, Hannes Swoboda fraktsiooni PSE nimel, ja Marian Harkin fraktsiooni ALDE nimel.

ISTUNGI JUHATAJA: Manuel António dos SANTOS  
asepresident

Sõna võtsid: Jean Lambert fraktsiooni Verts/ALE nimel, Helmuth Markov fraktsiooni GUE/NGL nimel, Kathy Sinnott fraktsiooni IND/DEM nimel, Brian Crowley fraktsiooni UEN nimel, James Hugh Allister (fraktsioonilise kuuluvuseta), James Nicholson, Gary Titley, Marian Harkin, Bairbre de Brún, Eoin Ryan, Simon Coveney, Proinsias De Rossa, Liam Aylward ja Stavros Dimas.

Kodukorra artikli 103 lõike 2 alusel arutelu lõpus esitatud resolutsiooni ettepanekud:

- Francis Wurtz fraktsiooni GUE/NGL nimel, õiglus Robert McCartney perekonnale (B6-0279/2005);

- Hans-Gert Poettering, Avril Doyle, Simon Coveney, Jim Higgins, Mairead McGuinness, Gay Mitchell ja James Nicholson fraktsiooni PPE-DE nimel, Martin Schulz, Proinsias De Rossa ja Gary Titley fraktsiooni PSE nimel, Graham Watson ja Marian Harkin fraktsiooni ALDE nimel, Jean Lambert ja Raúl Romeva i Rueda fraktsiooni Verts/ALE nimel, Brian Crowley, Eoin Ryan ja Liam Aylward fraktsiooni UEN nimel, Iiri Vabariikliku Armee (IRA) vägivald ja kuritegevus Põhja-Iiris, eriti Robert McCartney mõrv (B6-0281/2005).

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 10.05.2005 protokoll punkt 9.5.

ISTUNGI JUHATAJA: Edward McMILLAN-SCOTT  
asepresident

## **15. Suplusvee kvaliteedi juhtimine \*\*\*II (arutelu)**

Teise lugemise soovitus nõukogu ühise seisukoha kohta eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv, mis käsitleb suplusvee kvaliteedi juhtimist ja millega tunnistatakse kehtetuks direktiiv 76/160/EMÜ (12884/1/2004 - C6-0006/2005 - 2002/0254(COD)) - Keskkonna-, rahvatervise ja toiduohutuse komisjon. Raportöör: Jules Maaten (A6-0102/2005).

Jules Maaten tutvustas soovitus teisele lugemisele.

Sõna võttis: Stavros Dimas (Euroopa Komisjoni liige).

Sõna võtsid: Christa Kläuf fraktsiooni PPE-DE nimel, Gyula Hegyi fraktsiooni PSE nimel, Holger Krahmer fraktsiooni ALDE nimel, Marie Anne Isler Béguin fraktsiooni Verts/ALE nimel, Adamos Adamou fraktsiooni GUE/NGL nimel, Johannes Blokland fraktsiooni IND/DEM nimel, Caroline Jackson, Dorette Corbey, Frédérique Ries, Françoise Grossetête, Riitta Myller, Eija-Riitta Korhola, Marta Vincenzi, Christofer Fjellner, Ria Oomen-Ruijten, John Purvis, Péter Olajos ja Stavros Dimas.

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 10.05.2005 protokoll punkt 9.1.

## **16. Århusi konventsiooni osaliste teine kohtumine (arutelu)**

Suuliselt vastatava küsimuse esitaja(d): Karl-Heinz Florenz ENVI komisjoni nimel Euroopa Komisjonile: komisjoni strateegia Århusi konventsiooni osaliste teise koosoleku kohta (B6-0237/2005).

Karl-Heinz Florenz esitas suuliselt vastatava küsimuse.

Stavros Dimas (Euroopa Komisjoni liige) vastas suuliselt vastatavale küsimusele.

ISTUNGI JUHATAJA: Luigi COCILOVO  
asepresident

Sõna võtsid: Eija-Riitta Korhola fraktsiooni PPE-DE nimel, Gyula Hegyi fraktsiooni PSE nimel, Rebecca Harms fraktsiooni Verts/ALE nimel, ja Stavros Dimas

Kodukorra artikli 108 lõike 5 alusel arutelu lõpus esitatud resolutsiooni ettepanekud:

- Karl-Heinz Florenz ENVI komisjoni nimel: Euroopa Liidu strateegia Almaty konverentsi kohta seoses Århusi konventsiooniga ELi strateegia Almatõs toimuval Århusi konventsiooni konverentsil (B6-0277/2005).

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 12.05.2005 protokoll punkt 5.1.

## **17. Filmipärand ja sellega seotud tööstustegevuse konkurentsivõime \*\*\*I (arutelu)**

Raport ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu soovitus filmipärandi ja sellega seotud tööstustegevuse konkurentsivõime kohta (KOM(2004)0171 - C5-0133/2004 - 2004/0066(COD)) - Kultuuri- ja hariduskomisjon. Raportöör: Gyula Hegyi (A6-0101/2005).

Sõna võttis: Viviane Reding (Euroopa Komisjoni liige).

Gyula Hegyi tutvustas raportit.

Sõna võtsid: Eoin Ryan (DEVE komisjoni arvamuse koostaja), Marie-Hélène Descamps fraktsiooni PPE-DE nimel, Guy Bono fraktsiooni PSE nimel, Claire Gibault fraktsiooni ALDE nimel, Alyn Smith fraktsiooni Verts/ALE nimel, Vasco Graça Moura, Antolín Sánchez Presedo, Alfonso Andria, Ljudmila Novak, Nikolaos Sifunakis ja Viviane Reding.

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 10.05.2005 protokoll punkt 9.3.

## **18. Euroopa Liidu ja Mercosuri vaheliste läbirääkimiste olukord (arutelu)**

Euroopa Komisjoni deklaratsioon: Euroopa Liidu ja Mercosuri vaheliste läbirääkimiste olukord

Viviane Reding (Euroopa Komisjoni liige) esitas deklaratsiooni.

ISTUNGI JUHATAJA: Gérard ONESTA  
asepresident

Sõna võtsid: Charles Tannock fraktsiooni PPE-DE nimel, Javier Moreno Sánchez fraktsiooni PSE nimel, Erika Mann fraktsiooni PSE nimel, ja Viviane Reding.

Arutelu lõpetati.

## **19. Järgmise istungi päevakord**

Kinnitati järgmise päeva istungi päevakord (dokument „Päevakord“ PE 357.268/OJMA).

## **20. Istungi lõpp**

Istung lõppes kell 21.20.

Julian Priestley

peasekretär

Manuel António dos Santos

asepresident

## **KOHALOLIJATE NIMEKIRI**

9.5.2005

Allakirjutanud:

Adamou, Adwent, Agnoletto, Allister, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikienė, Angelilli, Arnaoutakis, Ashworth, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Baco, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batten, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Bertinotti, Bielan, Birutis, Blokland, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bozkurt, Bradbourn, Mihael Brejc, Brepoels, Breyer, Brie, Brok, Budreikaitė, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, Castex, del Castillo Vera, Catania, Cesa, Chatzimarkakis, Chichester, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Corbett, Corbey, Correia, Costa, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, Daul, Davies, de Brún, Degutis, Demetriou, Deprez, De Rossa, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dobolyi, Doorn, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop, Dührkop, Duff, Duin, Duka-Zólyomi, Duquesne, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Jonathan Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Florenz, Ford, Fotyga, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Garriga Polledo, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomolka, Goudin, Genowefa Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Grech, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Grossetête, Guardans Cambó, Guerreiro, Guidoni, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hammerstein Mintz, Handzlik, Hannan, Harbour, Harms, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Henin, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Horáček, Hortefeux, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jäättteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Jeggale, Jensen, Jöns, Jonckheer, Jordan Cizelj, Jelko Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamiński, Karas, Karatzaferris, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Tunne Kelam, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klab, Klinz, Knapman, Kohlíček, Konrad, Korhola, Koterec, Kozlik, Krahmer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kuşķis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Landsbergis, Lang, Langen, Laperrouze, La Russa, Lauk, Lax, Lehideux, Lehne, Leichtfried, Leinen, Marine Le Pen, Fernand Le Rachinel, Letta, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Liotard, Lipietz, Locatelli, Ludford, Lulling, Lundgren, Maaten, McAvan, McCarthy, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Manders, Mańka, Erika Mann, Thomas Mann, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez



Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Mohácsi, Montoro Romero, Moreno Sánchez, Morgan, Morillon, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Myller, Napoletano, Nassauer, Nattrass, Navarro, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Borut Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Peillon, Pęk, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirilli, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podkański, Poettering, Poli Bortone, Pomés Ruiz, Portas, Posselt, Prets, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Ransdorf, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rizzo, Rogalski, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübig, Rühle, Rutowicz, Ryan, Saïfi, Sakalas, Salinas García, Samaras, Sánchez Presedo, dos Santos, Saryusz-Wolski, Savi, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Ingo Schmitt, Pál Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schulz, Schuth, Schwab, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Sinnott, Siwec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Stevenson, Stockmann, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Swoboda, Szájer, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Thyssen, Titley, Toia, Tomczak, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vaugrenard, Verges, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vincenzi, Virrankoski, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wierzejski, Wise, von Wogau, Wojciechowski, Wuermeling, Wurtz, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Železný, Zieleniec, Žile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka